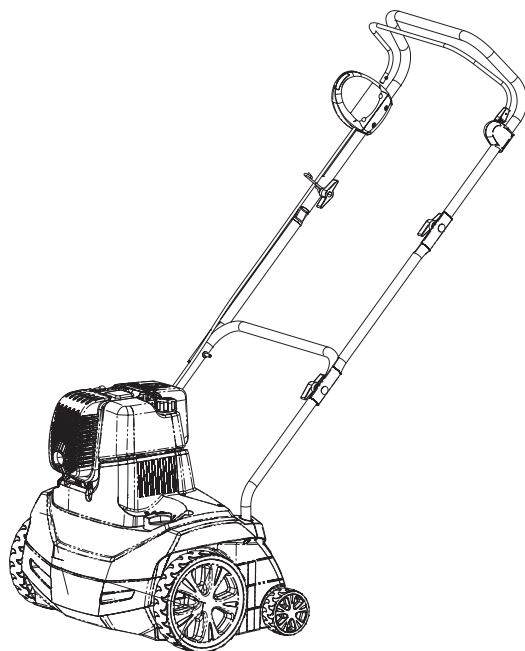


Garden + Hobby
QUALITY FOR LIFE

AL-KO



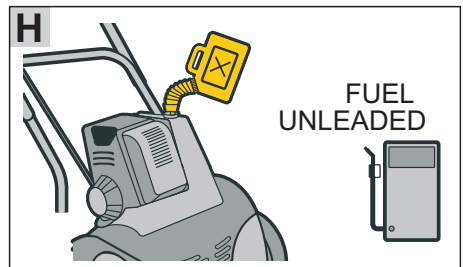
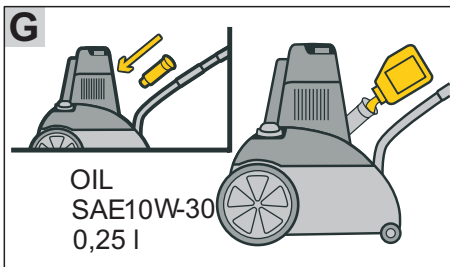
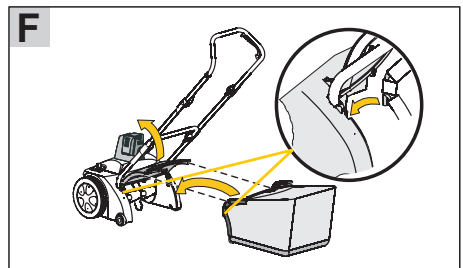
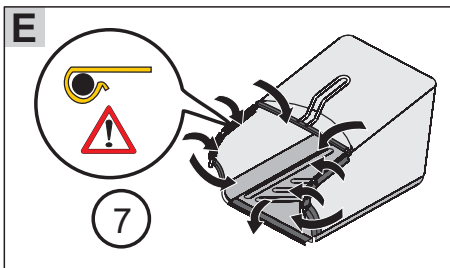
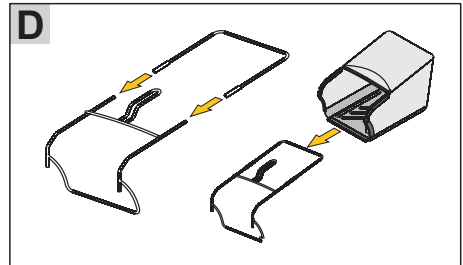
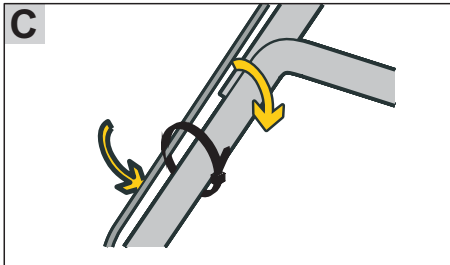
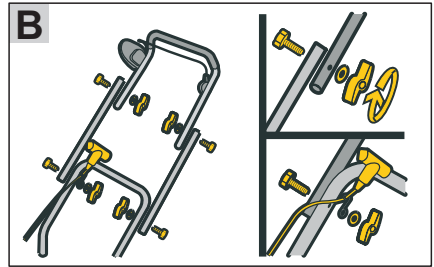
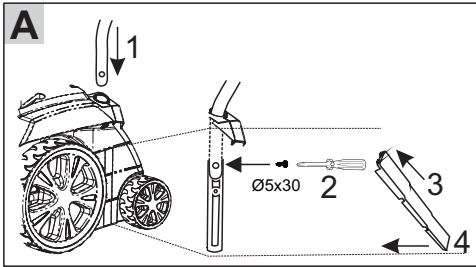
- D
- GB
- NL
- F
- E
- P
- I
- SLO
- HR
- SRB
- PL
- CZ
- SK
- DK
- S
- N
- FIN
- EST
- LV
- LT
- RUS
- UA
- BG
- RO
- GR
- MK
- TR

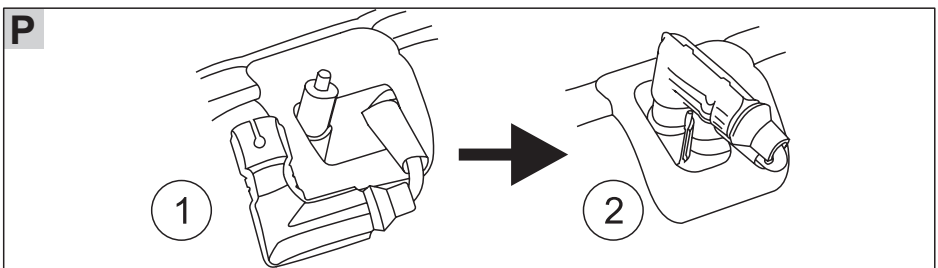
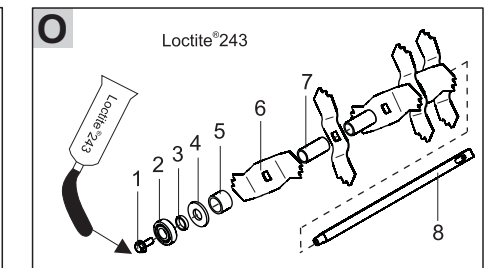
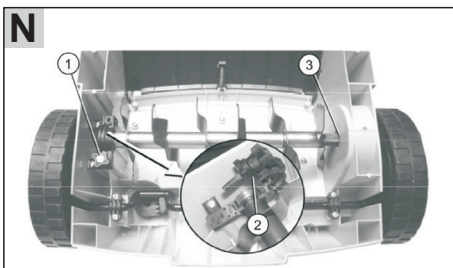
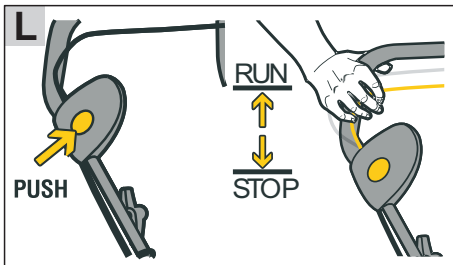
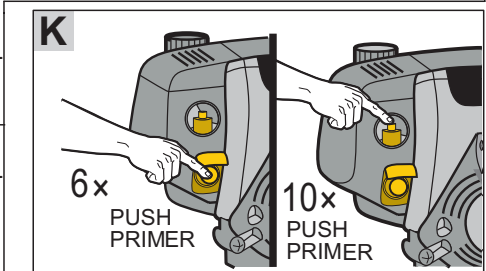
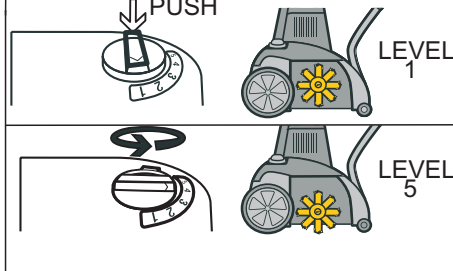
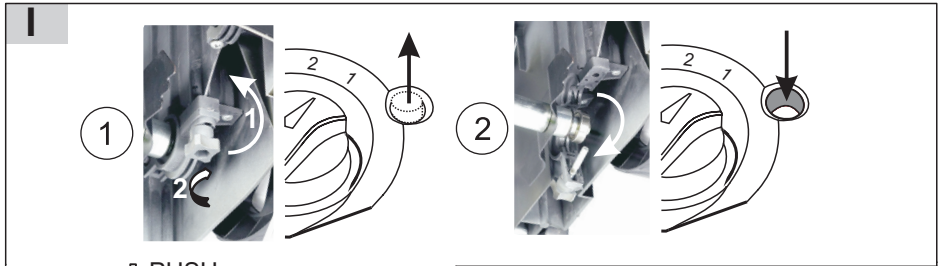
INFORMATION | MANUALS | SERVICE

COMBI CARE 38P COMFORT

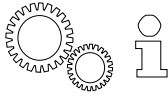






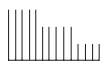









474398_b | 11/2011





Technische Daten

 Combi Care 38 P Comfort Art.Nr. 112799			
			
	1060x552x1093 mm		1,3 kW
	ca. 20 kg		6 100 ⁻¹⁰⁰ min ⁻¹
	5 x		L _{PA} = 99 dB (A)
	 380 mm		a _{vhw} = 10m/s ²
	 370 mm		ca. 55 l



- D: Zündkerzenstecker auf Zündkerze aufsetzen.
 GB: Push the spark plug connector onto the spark plug.
 NL: De bougiestekker op de bougie plaatsen.
 F: Mettre en place le connecteur de bougies d'allumage sur les bougies.
 E: Colocar el enchufe de la bujía en la misma.
 I: Collegare il connettore candela alla candela.
 H: A gyertya csatlakozóját helyezze a gyújtógyertyára.
 SLO: Stikalo za vžigalne svečke postavite na svečko.
 HR: Postavite utikač svjećice na svjećicu.
 DK: Sæt tændrørsstikket på tændrøret.
 S: Sätt på tändstiftskontakten på tändstiftet.
 N: Sett tennpluggkontakten på tennpluggen.
 FIN: Aseta sytytystulpan liitin sytytystulppaan.
 PL: Wtyczkę świecy zapłonowej nałożyć na świecę.
 CZ: Nástrčku zapalovací svíčky nasadíte na zapalovací svíčku.
 SK: Koncovku zapalovacieho kábla nasadíte na zapalovaciu sviečku.
- RUS: Установите свечной наконечник на свечу зажигания.
 UA: Штекер свічки запалювання надіти на свічку запалювання.
 BG: Наденете капачката върху свещите.
 RO: Așezați fiș bujiei pe bujie.
 TR: Buji soketini bujinin üzerine yerleştirin.
 EST: Pange süüteküünlapistik süüteküünlale.
 GR: Τοποθετήστε το φις του μπουζί στο μπουζί.
 LT: Uždegimo žvakės kištuką uždėkite ant uždegimo žvakės.
 LV: Aizdedzes sveces uzgali uzmauciet uz aizdedzes sveces.
 MK: Поставете го рлото од свеќицата за палење врз самата свеќица.
 P: Colocar o plugue da vela sobre a vela.
 SRB: Namestite utični priključak na svećicu.

OVERSÆTTELSE AF DEN ORIGINALE DRIFTSVEJLEDNING

Indholdsfortegnelse

Om denne vejledning.....	72
Produktbeskrivelse.....	72
Sikkerhedsanvisninger.....	72
Montering.....	73
Ibrugtagning.....	73
Vedligeholdelse og service.....	74
Bortskaffelse.....	75
Garanti.....	76

OM DENNE VEJLEDNING

- Læs denne dokumentation igennem før idrifttagning. Det er en forudsætning for sikkert arbejde og fejlfri håndtering.
- Overhold sikkerheds- og advarselshenvisningerne i denne dokumentation og på produkt.
- Overhold sikkerheds- og advarselshenvisningerne i denne dokumentation og på produkt.

Tegnforklaring



BEMÆRK!

Følges disse advarselsanvisninger, nøje kan person- og/eller tingskader undgås.

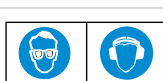


Særlige anvisninger for bedre forståelse og håndtering.

PRODUKTBESKRIVELSE

Symboler på apparat

	Læs driftsvejledningen inden brug!
	Hold uvedkommende væk fra fareområdet!
	Træk tændrørshætten af inden arbejder på skæreværket!
	OBS fare! Hold hænder og fødder væk fra skæreværket!



Bær beskyttelsesbrille! Bær høreværn!

Korrekt anvendelse

Dette apparat er beregnet til løsning og ventilering af græsplæner (vertikuttering) inden for det private område og må kun anvendes på tørre, kortklippede græsplæner. En anden, derudover gående anvendelse anses som ikke-formålsbestemt.



BEMÆRK!

Apparatet ikke anvendes til kommercielle formål.

SIKKERHEDSANVISNINGER

- Benyt kun apparatet i teknisk fejlfri tilstand
- Sikkerheds- og beskyttelsesanordninger må ikke deaktiveres
- Bær beskyttelsesbrille og høreværn
- Bær lange bukser og stabile sko
- Hold hænder og fødder væk fra skæreværket
- Hold uvedkommende væk fra fareområdet
- Fjern fremmedlegemer i arbejdsområdet
- Når apparatet forlades:
 - Stands motoren
 - Vent til skæreværket står stille
 - Træk tændrørshætten af
- Lad ikke apparatet være uden opsyn
- Børn eller andre personer, som ikke kender driftsvejledningen, må ikke benytte apparatet
- Lokale bestemmelser om brugerens minimumsalder skal overholdes

Sikkerheds- og beskyttelsesanordninger

Sikkerhedsbøjle

Apparatet har en sikkerhedsbøjle, der stopper apparatet når den slippes.

Bagklap

Apparatet har en bagklap.

Optisk sikkerhedsindikation (fig. 1)

Den optiske sikkerhedsindikation viser fikseringen af knivakslen.

Den grønne stift ses ca. 5 mm: knivakslen er rigtigt fikseret (fig. 1/1).

Den grønne stift er ikke mere synlig, der ses en rød kant: knivaksle's fiksering har løsnet sig (fig. 1/2).

Knivakslens fiksering skal kontrolleres og spændes (*fig. N*)

MONTERING

Saml maskinen iht. skitsen (*fig. A-F, P*).



BEMÆRK!

Apparatet må først benyttes når det er fuldstændigt samlet.

IBRUGTAGNING



BEMÆRK!

Foretag altid en visuel kontrol inden ibrugtagning. Apparatet må ikke anvendes med løst, beskadiget eller slidt skæreværk og/eller fastgørelsesdele.

- Overhold landespecifikke bestemmelser for brugstidspunkter
- Overhold altid den medfølgende betjeningsvejledning fra motorproducenten

Sikkerhed



ADVARSEL!

Brandfare! Benzin er let antændeligt!

- Opbevar kun benzin i dertil beregnede beholdere
- Fyld kun benzin på udendørs
- Ryg ikke, mens der fyldes benzin på
- Åbn ikke tankdækslet, når motoren kører eller er varm
- Udskift en beskadiget tank eller tankdæksel
- Luk altid tankdækslet fast til
- Hvis der er løbet benzin ud:
 - Start ikke motoren
 - Undgå tændingsforsøg
 - Rengør apparatet



ADVARSEL!

Lad aldrig motoren køre i lukkede rum. Fare for forgiftning!

Optankning

Fyld olie og benzin på før første ibrugtagning.

Benzin:	Blyfri normalbenzin
---------	---------------------

Motoro-
lie:

se betjeningsvejledningen fra motorproducenten, olie: SAE 10W-30, påfyldningsmængde: 0,25 l

Påfyldning af olie (*fig. G*)

1. Skru oliepinden ud og sæt påfyldningsstudsens i.
2. Fyld olie på.
3. Fjern påfyldningsstudsens og skru oliepinden i igen.

Påfyldning af benzin (*fig. H*)



Tankdækslet befinder sig på benzintanken og er forsynet med symbolet „benzinstander“ (tankstation).

Indstilling af arbejdsdybde (*fig. I*)



BEMÆRK!

Indstil kun arbejdsdybden, når motoren er standset, og knivakslens står stille.

Indstil knivakslens arbejdsdybde på drejeskiven.

1. Vip plænelufteren bagud vha. styret.
2. Tryk drejefafbryderen ned, og stil den på trin „2“.

Positioner på drejeskive:

1 - 5 = indstilling af arbejdsdybde



Ved nye knive må drejeskiven maksimalt stilles på position 2!

Den rigtige arbejdsdybde retter sig efter:

- plænenes tilstand
- knivenes nedslidning

Ved forkert arbejdsdybde:

- stopper akslen
- trækker motoren ikke igennem

Indstil i så fald drejeskiven til en lavere arbejdsdybde.



Slå altid græsplænen inden den ventileres.

Start af motor

ved genstart, længere stilstandstider og temperaturer under 10° C:

1. Tryk på primerknappen „a“ 6x. (*fig. K*).
2. Tryk på primerknappen „b“ 10x. (*fig. K*).

- Tryk afbryderknappen ind og træk samtidig motorafbryderbøjlen op mod det øverste styr, og hold den fast (fig. L).



Hold motorafbryderbøjlen fast under brugen.

- Træk startsnoren hurtigt ud og lad den derefter rulle langsomt op (fig. M).
- Lad motoren køre varm.



Ved driftsvarm motor skal primerknapperne ikke betjenes.

Motoren har en fastgasindstilling. En omdrejningstalsregulering er ikke mulig.

Standstning af motor

- Slip motorafbryderbøjlen. (fig. L).



ADVARSEL!

Fare for snitlæsioner!

Knivakslen kører efter! Grib ikke ind under apparatet lige efter standstning af motoren.

Montering/afmontering af græsfang

- Standst motoren, inden græsfanget monteres/afmonteres.
- Vent, til knivakslen står stille.

Generelle informationer vedr. brug

- For at apparatet kan startes skal skæreværket køre fuldstændigt frit
- Bring ikke hænder og fødder i nærheden af roterende dele
- Styr kun apparatet med styret. På den måde overholdes sikkerhedsafstanden
- Hold udstødning og motor rene
- Sørg for at stå sikkert på skråninger
- Ventilér altid på tværs af skrånningen
- Ventilér aldrig på stejle skråninger
- Før kun plænelufferen i skridtgang
- Vip eller transportér aldrig apparatet, mens motoren kører
- Lad en fagmand kontrollere:
 - hvis man er stødt på en hindring
 - hvis motoren standser øjeblikkeligt
 - hvis knivene er bøjet
 - ved bøjet knivaksel
 - ved defekt kilerem

VEDLIGEHOLDELSE OG SERVICE



FARE!

Fare for tilskadekomst på knivakslen - bær beskyttelseshandsker!

- Træk tændrørshætten af før alle vedligeholdelses- og rengøringsarbejder! Vent, til akslen står stille.
- Huset må ikke åbnes.
- Anvend kun originale reservedele.
- For at undgå ubalance må nedslidte eller beskadigede arbejdsværktøjer og bolte kun udskiftes parvis.
- Sprøjt ikke apparatet af med vand! Indtrængende vand kan føre til forstyrrelser (tændingssystem, karburator...).
- Rengør apparatet efter enhver brug (spartel, klud etc.).

Afmontering af knivaksel (fig. N)

- Skru lejeskruen (1) ud.
- Klap lejealvdelen (2) op.
- Løft knivakslen ud af den nederste lejealvdelen og træk den ud af drivside (3).

Installeringen foregår i omvendt rækkefølge.

Afmontering af ventilingsvalse

Afmontering af ventilingsvalsens og udskiftning af stålfejdetænderne foregår analogt til knivakslen.

Afmontering af kniv (fig. O)



Bemærk knivens monteringsposition, før den afmonteres!

- Skru skruen (1) ud.
- Træk forsigtigt kuglelejet (2) af akslen (8).
- Træk trykringen (3), skiven (4) og den korte afstandsmuffe (5) af akslen.
- Træk kniven (6) og de lange afstandsmuffer af efter hinanden.

Installeringen foregår i omvendt rækkefølge.

Motorpleje

- Luffilter
- Tændrør
- Olieskift



Aftap den gamle olie ved varm motor. Varm olie løber for hurtigt og fuldstændigt ud.

1. Stil en egnet beholder under motoren til opsamling af olien.
2. Skru oliepinden ud.
3. Sæt påfyldningsstudsens i.
4. Vip apparatet bagud til styret ligger på jorden. Lad olien løbe helt ud.
5. Stil apparatet op, og påfyld olie (SAE 10W-30, påfyldningsmængde: ca. 0,25 l).
6. Fjern påfyldningsstudsens.
7. Skru oliepinden i.



Bortskaf brugt motorolie miljøvenligt! Vi anbefaler at aflevere gammel olie i en lukket beholder på genbrugsstationen eller et kundeserviceværksted.

Brugt olie må ikke

- bortskaffes med normalt affald
- hældes i kloaknettet eller udløb
- hældes på jorden

Overhold informationerne i betjeningsvejledningen fra motorproducenten.

Opbevaring af apparatet



BEMÆRK!

OBS - brand- / eksplosionsfare!

Opbevar ikke motoren i nærheden af åben ild eller varmekilder.

- Lad motoren køle af.
- Opbevar plænelufteren i et tørt rum.
- Til pladssparende opbevaring skrues vingemøtrikkerne på det øverste styr ud, og klappes ned.

BORTSKAFFELSE



AUdtjente maskiner og brugte batterier må ikke bortskaffes som husholdningsaffald!

Emballagen, maskinen og tilbehøret er fremstillet af genbrugsmaterialer og skal bortskaffes på en forsvarlig måde.

HJÆLP VED FEJL

Fejl	Løsning
Motoren starter ikke	<ul style="list-style-type: none"> ■ Fyld benzin på ■ Tryk motorafbryderbøjlen op mod det øverste styr ■ Kontroller tændrør, udskift eventuelt ■ Rengør luftfilter
Valsen roterer ikke	Opsøg et serviceværksted
Motorydelsen falder	<ul style="list-style-type: none"> ■ Vælg en lavere arbejdsdybde ■ Udskift nedslidte knive ■ Slå græsset (græs for højt)
Dårlig ventileringsydelse	<ul style="list-style-type: none"> ■ Vælg en lavere arbejdsdybde ■ Udskift nedslidte knive
<ul style="list-style-type: none"> ■ Urolig kørsel ■ Apparatet vibrerer 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Defekte knive ■ Opsøg et serviceværksted



Ved fejl, som ikke er anført i denne tabel eller som du ikke selv kan afhjælpe, bedes du henvende dig til vores ansvarlige kundeservice.

GARANTI

Eventuelle materiale- eller fabrikationsfejl på apparatet afhjælper vi under den lovpligtige forældelsesfrist for mangelkrav efter vores skøn gennem reparation eller erstatningslevering. Forældelsesfristen bestemmes af lovgivningen i det land, hvor apparatet blev købt.

Vores garanti gælder kun ved:

- overholdelse af denne driftsvejledning
- sagkyndig håndtering
- anvendelse af originale reservedele

Garantien bortfalder ved:

- egenmægtige reparationsforsøg
- egenmægtige tekniske ændringer
- ikke-formålsbestemt anvendelse

Garantien dækker ikke:

- lakskader, som stammer fra normal slitage
- sliddele, som på reservedelskortet står i parentes [xxx xxx (x)]
- forbrændingsmotorer (her gælder den pågældende motorproducents garantibestemmelser)

Garantiperioden begynder ved købet gennem den første slutkunde. Afgørende er datoen på kvitteringen. Henvend dig med denne erklæring og den originale kvittering til din forhandler eller til den nærmeste kundeservice. Køberens lovpligtige garantikrav overfor sælgeren forbliver uberørt af denne erklæring.

ÖVERSÄTTNING AV BRUKSANVISNINGENS ORIGINAL

Innehållsförteckning

Om denna handbok.....	77
Produktbeskrivning.....	77
Säkerhetsinstruktioner.....	77
Montering.....	78
Idrifttagning.....	78
Underhåll och skötsel.....	79
Bortskaffande.....	80
Garanti.....	81

OM DENNA HANDBOK

- Läs igenom denna dokumentation före användning. Detta är en förutsättning för säkert arbete och felfri hantering.
- Beakta säkerhets- och varningsanvisningarna i dokumentationen och på produkten.
- Dokumentationen är en permanent del av den beskrivna produkten och bör lämnas vidare till köparen vid försäljning.

Teckenförklaring



OBS!

Följ dessa varningsinstruktioner exakt för att undvika person- och / eller materialskador.



Särskilda instruktioner för bättre försäljning och användning.

PRODUKTBESKRIVNING

Symboler på produkten

	Läs bruksanvisningen innan produkten tas i drift!
	Se till att utomstående inte befinner sig i risområdet!
	Lossa tändstiftet före arbete med knivarna!

	Fara! Håll händer och fötter borta från knivarna!
	Bär skyddsglasögon! Bär hörselskydd!

Föreskriven användning

Den här produkten är avsedd för uppluckring och luftning av gräsmattor (vertikalskärning) för privat bruk och får enbart användas på en torr och kortklippt gräsmatta. All annan användning utöver denna betraktas som icke avsedd användning.



OBS!

Produkten är inte avsedd för yrkesmässig användning.

SÄKERHETSINSTRUKTIONER

- Använd produkten enbart om den är i tekniskt fullgott skick
- Åsidosätt inte säkerhets- och skyddsanordningar
- Bär skyddsglasögon och hörselskydd
- Bär långbyxor och robusta skor
- Håll händer och fötter borta från knivarna
- Se till att utomstående inte befinner sig i risområdet
- Avlägsna främmande föremål från arbetsområdet
- När maskinen lämnas:
 - Stäng av motorn
 - Vänta tills knivarna står stilla
 - Lossa tändstiftet
- Lämna inte maskinen utan uppsikt
- Barn eller andra personer som inte har läst bruksanvisningen får inte använda maskinen
- Beakta lokala bestämmelser vad gäller åldergräns för användning av maskinen

Säkerhets- och skyddsanordningar

Säkerhetshandtag

Maskinen är utrustad med ett säkerhetshandtag som gör att maskinen stannar när handtaget släpps.

Lucka

Maskinen är utrustad med en lucka baktill.

Optisk säkerhetsindikator (bild I)

Den optiska säkerhetsindikatorn visar knivaxelns fixering.

Ca 5 mm av det gröna stiftet syns: Knivaxeln är korrekt fixerad (bild I 1).

Det gröna stiftet syns inte, däremot ett rött streck: Knivaxelns fixering har lossnat (bild I 2).

Knivaxelns fixering måste kontrolleras och dras åt (bild N).

MONTERING

Montera maskinen enligt illustrati. (bild A-F, P).



OBS!

Maskinen får inte användas förrän den är fullständigt monterad.

IDRIFTTAGNING



OBS!

Gör en okulär kontroll innan maskinen tas i drift. Använd inte maskinen om knivar och/eller fastsättningsdelar är lösa, skadade eller utslitna.

- Beakta lokala bestämmelser vad gäller tidpunkter för användning
- Beakta alltid den medföljande bruksanvisningen från motortillverkaren

Säkerhet



WARNING!

Brandfara! Bensin är mycket lättantändligt!

- Förvara bensin enbart i behållare som är avsedda för detta
- Tanka aldrig inomhus
- Rök inte vid tankning
- Öppna inte tanklocket när motorn är igång eller varm
- Byt ut skadad tank eller skadat tanklock
- Stäng alltid tanklocket ordentligt
- Om bensin rinner ut:
 - Starta inte motorn
 - Undvik tändningsförsök
 - Rengör maskinen



WARNING!

Låt aldrig motorn gå i slutna utrymmen. Förgiftningsrisk!

Tankning

Fyll på olja och bensin innan maskinen används för första gången.

Bensin:	Normal blyfri bensin
Motorolja:	Se motortillverkarens bruksanvisning, olja: SAE 10W-30, påfyllningsmängd: 0,25 l

Fylla på olja (bild G)

1. Skruva ur oljemätstickan och stoppa i påfyllningstratten.
2. Fyll på olja.
3. Ta bort påfyllningstratten och skruva tillbaka oljemätstickan.

Fylla på bensin (bild H)



Tanklocket sitter på bensintanken och är försedd med symbolen "bensinpump" (tankning).

Ställa in arbetsdjupet (bild I)



OBS!

Ställ bara in arbetsdjupet när motorn är avstängd och knivaxeln står still.

Ställ in knivaxelns arbetsdjup på väljarskivan.

1. Tippa vinkelskäraren bakåt med handtaget.
2. Tryck vridställaren nedåt och vrid till steg 2.

Lägen på väljarskivan:

1 - 5 = inställning av arbetsdjupet



När nya knivar används ska väljarskivan inte vridas längre än till läge 2!

Rätt arbetsdjup beror på:

- gräsmattans tillstånd
- knivförslitning

Vid felaktigt arbetsdjup:

- stannar axeln
- försämras motoreffekten

Ställ i detta fall in väljarskivan på ett mindre arbetsdjup.



Klipp alltid gräsmattan före vertikalskärning.

Starta motorn

Vid kallstart, längre stillastående och temperaturer under 10 °C:

1. Tryck 6 gånger på primerknapp "a". (*bild K*).
2. Tryck 10 gånger på primerknapp "b". (*bild K*).
3. Tryck in strömbrytarknappen och dra samtidigt motorbrytarbygeln mot styrstångens övre del och håll fast (*bild L*).



Håll fast motorbrytarbygeln under drift.

4. Dra snabbt ut startlinan och låt den sedan långsamt rullas in (*bild M*).
5. Låt motorn bli varm.



När motorn är varm får primerknapparna inte användas.

Motorn har en fast gasinställning. Det går inte att reglera varvtalet.

Stänga av motorn

1. Släpp motorbrytarbygeln. (*bild L*).



WARNING!

Risk för skärskador!

Knivaxeln stannar inte direkt! Vänta en stund efter avstängning innan du vidrör maskinens undersida.

Hänga på/av uppsamlaren

1. Stäng av motorn innan uppsamlaren sätts på eller tas bort.
2. Vänta tills knivaxeln har stannat.

Allmänna driftanvisningar

- Knivarna måste löpa helt fritt innan maskinen startas
- Håll händer och fötter borta från roterande delar
- Maskinen får bara styras med styrstången. Då är säkerhetsavståndet tillräckligt
- Håll avgassystem och motor rena
- Se till maskinen körs stadigt i slänter
- Skär alltid i släntens tvärriktning
- Kör inte vertikalskäraren där det är för brant
- Gå alltid med vertikalskärare – spring inte

- Tippa eller transportera aldrig maskinen när motorn är igång
- Låt en fackman göra en kontroll:
 - efter påkörning av ett hinder
 - om motorn stannar tvärt
 - om knivarna är skeva
 - om knivaxeln är skev
 - om kilremmen är defekt

UNDERHÅLL OCH SKÖTSEL



FARA!

Skaderisk vid knivaxeln – använd skyddshandskar!

- Lossa alltid tändstiftet före allt underhålls- och rengöringsarbete! Vänta tills axeln har stannat.
- Kåpan får inte öppnas.
- Använd enbart originalreservdelar.
- Utslitna och skadade arbetsverktyg och bul-tar ska bytas ut satsvis för att undvika obalans.
- Spola inte maskinen med vatten! Inträngande vatten (i t.ex. tändsystem och förgasare) kan leda till störningar.
- Rengör maskinen efter varje användning (spatel, trasa etc.).

Demontera knivaxeln (*bild N*)

1. Skruva ur skruven (1) ur lagret.
2. Fäll upp lagerhalvan (2).
3. Lyft knivaxeln ur den nedre lagerhalvan och dra ut den ur drivsidan (3).

Montering sker i omvänd ordning.

Demontera luftarvalsen

Demontering av luftarvalsen och utbyte av stål-fjädrarna sker på motsvarande sätt som för knivaxeln.

Demontera kniven (*bild O*)



Beakta knivens fastsättning före demontering!

1. Skruva ur skt-skruven (1).
2. Dra försiktigt bort kullagret (2) från axeln (8).
3. Avlägsna tryckringen (3), skivan (4) och den korta distanshylsan (5) från axeln.

4. Dra av kniven (6) och den långa distanshylsan efter varandra.

Montering sker i omvänd ordning.

Motorskötsel

- Luftfilter
- Tändstift
- Oljebyte



Fappa ur den gamla oljan när motorn är varm. Varm olja rinner ut snabbt och fullständigt.

1. Ställ en lämplig behållare under motorn för uppsamling av oljan.
2. Skruva ur oljemätstickan.
3. Stoppa in påfyllningstratten.
4. Tippa maskinen bakåt i styrstängens riktning tills styrstängens ligger mot marken. Låt oljan rinna ut helt.
5. Ställ maskinen upp och fyll på med olja (SAE 10W-30, påfyllningsmängd: ca. 0,25 l).
6. Avlägsna påfyllningstratten.
7. Skruva tillbaka oljemätstickan.



Kassera förbrukad motorolja miljövänligt!

Vi rekommenderar att förbrukad olja lämnas in i slutna behållare på en avfallsstation eller på ett serviceställe.

Förbrukad olja får inte

- slängas i vanligt avfall
- hällas i dagvattenkanaler eller avlopp
- hällas ut på marken

Beakta anvisningarna i motortillverkarens bruksanvisning.

Förvaring av maskinen



OBS!

Varning! Risk för brand eller explosion!

Förvara inte motorn i närheten av öppen låga eller värmekällor.

- Låt motorn bli kall.
- Förvara vertikalskäraren i ett torrt utrymme.
- Maskinen tar mindre plats om vingmuttrarna på styrstängens tas bort så att den kan fällas ihop.

BORTSKAFFANDE



Uttjänade maskiner eller batterier får ej slängas i hushållssoporna!

Förpackning, maskin och tillbehör är tillverkade av återvinningsbara material och ska bortskaffas till återvinningsstation.

FELSÖKNING

Störning	Lösning
Motorn startar inte	<ul style="list-style-type: none"> ■ Fyll på bensin ■ Tryck motorbrytarbygeln mot handtaget ■ Kontrollera tändstiftet och byt vid behov ■ Rengör luftfiltret
Valsen snurrar inte	Kontakta serviceverkstad
Motoreffekten försämras	<ul style="list-style-type: none"> ■ Välj ett mindre arbetsdjup ■ Byt ut utslitna knivar ■ Klipp gräsmattan (gräset är för högt)

Störning	Lösning
Dålig vertikalskärningseffekt	<ul style="list-style-type: none"> ■ Välj ett mindre arbetsdjup ■ Byt ut utslitna knivar
<ul style="list-style-type: none"> ■ Ojämn drift ■ Maskinen vibrerar 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Skadad kniv ■ Kontakta serviceverkstad



Vid störningar som inte finns med i den här tabellen eller som du inte själv kan åtgärda ber vi dig kontakta vår kundtjänst.

GARANTI

Eventuella material- eller tillverkningsfel åtgärdas av oss under den lagstadgade garantitiden genom reparation eller ersättningsprodukt, efter vårt gottfinnande. Garantitiden bestäms av gällande lag i det land där produkten köptes.

Vår garantiförsäkran gäller enbart om:

- den här bruksanvisningen beaktas
- produkten hanteras fackmässigt
- originalreservdelar används

Garantin upphör att gälla vid:

- egenmäktiga reparationsförsök
- egenmäktiga tekniska förändringar
- icke avsedd användning

Garantin gäller inte för:

- lackskador som beror på normal användning
- slitedelar som är märkta med en ram [xxx xxx (x)] på reservdelskortet
- förbränningsmotorer (här gäller respektive motortillverkares garantibestämmelser)

Garantitiden inleds i och med den första slutkundens köp av produkten. Datum på inköpsbeviset gäller. Kontakta återförsäljaren eller närmaste auktoriserade serviceställe under uppvisande av denna förklaring och inköpsbeviset i original. Köparens lagstadgade anspråk gentemot försäljaren berörs inte av denna förklaring.

OVERSETTELSE AV ORIGINAL BRUKSANVISNING

Innhold

Om denne håndboken.....	82
Produktbeskrivelse.....	82
Sikkerhetsanvisninger.....	82
Montering.....	83
Igangkjøring.....	83
Vedlikehold og pleie.....	84
Avfallsbehandling.....	85
Garanti.....	86

OM DENNE HÅNDBOKEN

- Les denne dokumentasjonen før du tar mekanismen i bruk. Dette er en forutsetning for å kunne arbeide sikkert, og for en feilfri håndtering.
- Ta hensyn til sikkerhetsanvisningene og advarslene i denne dokumentasjonen og på selve enheten.
- Denne dokumentasjonen er en fast del av det beskrevne produktet, og skal overleveres kjøperen ved et eventuelt videresalg.

Symbolforklaring



LES DETTE!

Følg nøye disse advarslene for å unngå personskader og/eller materielle skader.



Spesielle henvisninger for bedre forståelighet og håndtering.

PRODUKTBEKRIVELSE

Symboler på maskinen

	Les bruksanvisningen før du tar maskinen i bruk!
	Pass på at det ikke finnes andre personer i nærheten!
	Trekk tennpluggkontakten ut før du utfører arbeid på skjæreenheten!

	Obs! Fare! Hold hender og føtter borte fra skjæreenheten!
	Bruk vernebriller! Bruk hørselsvern!

Forskriftsmessig bruk

Denne enheten er konstruert for å løse opp og luften gressplener (bearbeide jorden) i private hager. Den må kun brukes på tørt og kortklippet gress. Bruk utover dette regnes som ikke-forskriftsmessig bruk.



LES DETTE!

Enheten må ikke brukes i yrkesmessig sammenheng.

SIKKERHETSANVISNINGER

- Produktet må kun brukes når det er i feilfri teknisk stand
- Sikkerhets- og verneinnretninger må ikke settes ut av kraft
- Bruk vernebriller og hørselsvern
- Bruk lange bukser og solide sko
- Hold hender og føtter borte fra skjæreenheten
- Pass på at det ikke finnes andre personer i nærheten
- Fjern fremmedlegemer fra arbeidsområdet
- Når du setter fra deg maskinen:
 - Slå av motoren
 - Vent til skjæreenheten stopper helt opp
 - Trekk ut tennpluggkontakten
- Maskinen må aldri være uten tilsyn
- Barn, eller andre personer som ikke har lest bruksanvisningen, må ikke bruke maskinen
- Når det gjelder laveste aldersgrense for brukeren, skal lokale bestemmelser følges

Sikkerhets- og verneinnretninger

Sikkerhetskoblingsbøyle

Enheten er utstyrt med en sikkerhetskoblingsbøyle. Når denne slippes, stopper enheten.

Bakluke

Enheten har en bakluke.

Visuell sikkerhetsindikator (bilde I)

Den visuelle sikkerhetsindikatoren viser om knivakselen er festet.

Ca. 5 mm av det grønne merket er synlig: Knivakselen er riktig festet (*bilde I 1*).

Det grønne merket er ikke lenger synlig, og istedenfor vises det røde merket: Festeskruene på knivakselen er løse (*bilde I 2*).

Kontroller festeskruene på knivakselen, og skru dem til (*bilde N*)

MONTERING

Monter maskinen som vist på bildene (A–F, P).

**LES DETTE!**

Du må ikke bruke maskinen før den er fullstendig montert.

IGANGKJØRING**LES DETTE!**

Foreta alltid en visuell kontroll før du tar maskinen i bruk. Maskinen må ikke brukes hvis skjæreenheten og/eller festedeler er løse, skadde eller slitt.

- Overhold landspesifikke bestemmelser for når på døgnet slike maskiner kan brukes
- Følg alltid bruksanvisningen som følger med fra motorprodusenten

Sikkerhet**ADVARSEL!**

Brannfare! Bensin er svært lett antenneilig!

- Bensin må kun oppbevares i spesielle bensinbeholdere
- Påfylling av bensin skal kun skje utendørs
- Det er forbudt å røyke under påfyllingen
- Tankklokket må ikke åpnes når motoren går eller er varm
- Tanken eller tankklokket må skiftes ut hvis den/det er skadd
- Lukk alltid tankklokket ordentlig
- Hvis du søker bensin:
 - Ikke start motoren
 - Unngå å forsøke å slå på tenningen
 - Rengjør maskinen

**ADVARSEL!**

Motoren må aldri gå i lukkede rom. Det er fare for forgiftning!

Fyll tanken

Fyll på olje og bensin før maskinen brukes første gang.

Bensin:	Vanlig blyfri bensin
Motorolje:	Se bruksanvisningen fra motoroljeprodusenten. Olje: SAE 10W-30, påfyllingsmengde: 0,25 l

Fyll på olje (bilde G)

1. Skru ut oljepeilepinnen, og sett på påfyllingsstussen.
2. Fyll på olje.
3. Ta av påfyllingsstussen, og skru inn peilepinnen igjen.

Fyll på bensin (bilde H)

Bensintanken har et tankdeksel, som er merket med et bensinpumpesymbol (bensinstasjon).

Stille inn arbeidsdybden (bilde I)**LES DETTE!**

Arbeidsdybden må bare stilles inn når motoren er slått av og knivakselen er stanset.

Still inn arbeidsdybden til knivakselen på innstillingskiven.

1. Vipp plenlufteren bakover på styret.
2. Trykk dreiebryteren ned, og drei den til trinn "2".

Posisjoner på innstillingskiven:

1–5 = innstilling av arbeidsdybden



Når du bruker nye kniver, må innstillingskiven ikke settes høyere enn til posisjon 2!

Riktig arbeidsdybde avhenger av:

- plenens tilstand
- slitasjen på knivene

Hvis arbeidsdybden er feil:

- blir akselen stående i ro
- dreier ikke motoren

Du må da dreie innstillingsskiven tilbake til lavere arbeidsdybde.



Du må alltid klippe plenen før du luffer den.

Slå på motoren

Ved nystart, lengre stillstand og temperaturer under 10° C:

1. Trykk seks ganger på primerknappen "a". (bilde K).
2. Trykk ti ganger på primerknappen "b". (bilde K).
3. Trykk inn bryterknappen, samtidig som du trekker motorbryterbøylen mot den øverste delen av styret og holder denne fast (bilde L).



Hold motorbryterbøylen fast under drift.

4. Trekk startsnoren ut uten rykk, og la den ruller langsomt inn igjen (bilde M).
5. La motoren varmes opp.



Ikke bruk primerknappene når motoren er driftsvarm.

Motoren har fastgassinnstilling. Det er ikke mulig å regulere turtallet.

Slå av motoren

1. Slipp motorbryterbøylen. (bilde L).



ADVARSEL!

Fare for kuttskader!

Knivakselen fortsetter å gå en stund! Ikke ta under maskinen umiddelbart etter at den er slått av.

Sette på / ta av oppsamleren

1. Slå av motoren før du tar av eller setter på oppsamleren.
2. Vent til knivakselen står stille.

Generell informasjon om bruk av maskinen

- Skjæreenheten må ha full bevegelsesfrihet når maskinen skal startes
- Hold god avstand mellom hender og føtter og roterende deler
- Maskinen må kun styres med styret. På den måten overholdes sikkerhetsavstanden
- Sørg for at eksosanlegget og motoren alltid er rene

- Pass på at du står stabilt i skråninger
- Luftingen må alltid skje på tvers av skråninger
- Luft aldri plenen i bratte bakker
- Hold ikke høyere hastighet enn gåtempo når du bruker plenlufferen
- Maskinen må aldri vippes eller transporteres med motoren i gang
- La en fagkyndig person inspisere maskinen:
 - etter at du har kjørt på en hindring
 - hvis motoren plutselig stopper
 - hvis kniven er bøyd
 - hvis knivakselen er bøyd
 - hvis kileremmen er defekt

VEDLIKEHOLD OG PLEIE



FARE!

Arbeid på knivakselen kan føre til personskader. Bruk derfor alltid vernehansker!

- Trekk alltid ut tennpluggkontakten før vedlikeholds- og reparasjonsarbeid! Vent til akselen står stille.
- Ikke åpne huset.
- Bruk kun originale reservedeler.
- Skift hele settet med slitte eller skadede arbeidsverktøy og bolter for å unngå ubalanse.
- Ikke spyl maskinen med vann! Det kan oppstå skader på maskinen (tenningsanlegget, forgasseren osv.) på grunn av vann som trenger inn.
- Rengjør alltid maskinen etter bruk (spatel, kluter osv.).

Demontere knivakselen (bilde N)

1. Skru ut skruen (1) til lageret.
2. Vipp opp den ene halvdel av lageret (2).
3. Løft knivakselen ut av den nederste halvdel av lageret, og trekk den ut av drivsiden (3).

Monteringen skjer i motsatt rekkefølge.

Demontere luftervalsen

Demonter luftervalsen, og skift ut stålfjærtagger analogt med knivakselen.

Demontere knivene (bilde O)



Merk monteringsstillingen til knivene før du demonterer dem!

1. Skru ut sekskantskruen (1).
2. Trekk kulelageret (2) forsiktig av akselen (8).
3. Trekk trykkringen (3), skiven (4) og den korte avstandshylsen (5) av akselen.
4. Trekk av kniven (6) og de lange avstandshylsene etter hverandre.

Monteringen skjer i motsatt rekkefølge.

Motorpleie

- Luftfilter
- Tennplugg
- Oljeskift



Fapp ut den gamle oljen mens motoren er varm. Når oljen er varm, renner alt raskt ut.

1. Sett en beholder som egner seg til å samle opp oljen, under motoren.
2. Skru ut oljepeilepinnen.
3. Sett på påfyllingsstussen.
4. Vipp maskinen bakover på styret til styret ligger på bakken. La all oljen renne ut.
5. Sett maskinen opp, og fyll på olje (SAE 10W-30, påfyllingsmengde: ca. 0,25 l).
6. Ta av påfyllingsstussen.
7. Skru inn oljepeilepinnen.



Brukt motorolje skal kastes på en miljøvennlig måte!

Vi anbefaler at du leverer spilloljen i en lukket beholder til gjenvinningsstasjoner eller kundeservice.

Spilloljen må ikke

- kastes som restavfall
- tømmes ut i kloakknett eller avløpssystemet
- tømmes ut på bakken

Følg instruksjonene i bruksanvisningen fra motorprodusenten.

Oppbevare maskinen



LES DETTE!

Advarsel: Det er fare for brann og eksplosjon!

Motoren må ikke oppbevares i nærheten av åpen ild eller varmekilder.

- La motoren avkjøles.
- Oppbevar plenlufteren i et tørt rom.
- Skru ut vingemutterne på den øverste delen av styret, og vipp dette ned for at maskinen skal ta mindre plass ved lagring.

AVFALLSBEHANDLING



Maskiner, batterier eller oppladbare batteriersom er oppbrukt, må ikke kastes i det vanlige husholdningsavfallet!

Emballasje, maskin og tilbehør er laget av resirkulerbart materiale, og må deponeres på en god måte.

HJELP VED FEIL

Feil	Tiltak
Motoren starter ikke	<ul style="list-style-type: none"> ■ Fyll på bensin ■ Trykk motorbryterbøylen mot den øverste delen av styret ■ Kontroller tennpluggene, og skift dem ut om nødvendig ■ Rengjør luftfilteret
Valsen dreier ikke	Kontakt kundeservice
Motoreffekten reduseres	<ul style="list-style-type: none"> ■ Velg lavere arbeidsdybde ■ Skift ut slitte kniver ■ Klipp plenen (gresset er for høyt)

Feil	Tiltak
Plenlufingen gir ikke tilfredsstillende resultat	<ul style="list-style-type: none"> ■ Velg lavere arbeidsdybde ■ Skift ut slitte kniver
<ul style="list-style-type: none"> ■ Går ujevnt ■ Maskinen vibrerer 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Skader på knivene ■ Kontakt kundeservice



Hvis det oppstår feil du ikke kan utbedre på egenhånd eller ved hjelp av denne tabellen, må du kontakte kundeservice.

GARANTI

Vi utbedrer eventuelle material- eller produksjonsfeil på maskinen inntil den lovbestemte foreldelsesfristen for klager på feil og mangler er utløpt. Det er opp til oss å avgjøre om utbedringen skal skje gjennom reparasjon eller omlevering. Det er lovgivningen i det landet der maskinen er kjøpt, som bestemmer foreldelsesfristen.

Garantiytelsene gjelder kun dersom:

- denne bruksanvisningen er fulgt
- maskinen er brukt på en forskriftsmessig måte
- det er brukt originale reservedeler

Garantien gjelder ikke dersom:

- brukeren har forsøkt å reparere maskinen på egen hånd
- brukeren har gjort tekniske endringer på maskinen selv
- maskinen er brukt på en ikke-forskriftsmessig måte

Følgende dekkes ikke av garantien:

- lakkskader som skyldes normal slitasje
- slitedeler som er merket med ramme [xxx xxx (x)] på reservedelskortet
- forbrenningsmotorer (for disse gjelder egne garantibestemmelser fra motorprodusentene)

Garantiperioden starter den datoen produktet kjøpes av den første sluttkunden. Kjøpsdatoen på kvitteringen gjelder som startdato. Ta med deg denne erklæringen og den originale kvitteringen til forhandleren eller nærmeste kundeservice. Denne garantien begrenser ikke garantitakerens lovfestede rettigheter overfor selger ved mangler.

ALKUPERÄISTEN KÄYTTÖOHJEEN KÄÄNNÖS

Sisällysluettelo

Käsikirjaa koskevia tietoja.....	87
Tuotekuvaus.....	87
Turvaohjeet.....	87
Asennus.....	88
Käyttöönotto.....	88
Huolto ja hoito.....	89
Hävittäminen.....	90
Takuu.....	91

KÄSIKIRJAA KOSKEVIA TIETOJA

- Lue tämä asiakirja ennen laitteen käyttöönottoa. Se on turvallisen työskentelyn ja häiriötömän käytön edellytys.
- Noudata tämän asiakirjan ja laitteen turvaohjeita ja varoituksia.
- Tämä asiakirja on kuvatus tuotteen kiinteä osa, ja se täytyy luovuttaa ostajalle myynnin yhteydessä.

Merkkien selitykset



HUOMAUTUS!

Näiden varoitusten huolellinen noudattaminen voi estää ihmisten loukkaantumiset ja/tai esinevahingot.



Erytisohteita, jotka auttavat ymmärtämään ja käsittelemään laitetta paremmin.

TUOTEKUVAUS

Laitteessa olevat symbolit

	Lue käyttöohje ennen laitteen käyttöönottoa!
	Pidä muut kaukana vaara-alueelta!
	Irrota sytytystulpan liitin ennen kuin huollat terälaitetta!

	Vaara! Pidä kädet ja jalat kaukana terälaitteesta!
	Käytä suojalaseja! Käytä kuulonsuojaimia!

Tarkoituksenmukainen käyttö

Tämä laite on tarkoitettu ilmastamaan ja pehmentämään yksityisten pihojen nurmikkoa. Laitetta saa käyttää vain kuivalla ja lyhyeksi ajatulla nurmikolla. Muu käyttö ei ole sallittua.



HUOMAUTUS!

Laitetta ei saa käyttää kaupalliseen tarkoitukseen.

TURVAOHJEET

- Käytä laitetta vain, kun se on teknisesti täysin kunnossa
- Älä ota turva- ja suojalaitteita pois käytöstä
- Käytä suojalaseja ja kuulonsuojaimia
- Käytä pitkälahkeisia housuja ja tukevia työjalkineita
- Pidä kädet ja jalat kaukana terälaitteesta
- Pidä muut kaukana vaara-alueelta
- Poista vierasesineet käsiteltävältä alueelta
- Kun lopetat työskentelyn:
 - Sammuta moottori
 - Odota, kunnes terälaitte pysähtyy
 - Irrota sytytystulpan liitin
- Älä anna laitteen käydä ilman valvontaa
- Laitetta eivät saa käyttää lapset eivätkä henkilöt, jotka eivät tunne käyttöohjetta
- Noudata laitetta käyttävän henkilön alaikäraja koskevia paikallisia määräyksiä

Turva- ja suojalaitteet

Turvasanka

Kun irrotat otteesi turvasangasta, laite pysähtyy.

Takaluukku

Laitteessa on takaluukku.

Turvallisen käyttötilan näyttö (Kuva 1)

Turvallisen käyttötilan näyttö näyttää työakselin kiinnityksen tilan.

Vihreä tappi on näkyvässä n. 5 mm: teräkseli on oikein kiinnitetty (Kuva 1).

Vihreä tappi ei ole näkyvässä, mutta punainen viiva näkyvä: teräkselin kiinnitys on löystynyt (Kuva I 2).

Tarkista ja kiristä teräkselin kiinnitys (Kuva N).

ASENNUS

Kokoa ilmastin kuvasarjan (Kuvat A - F) mukaisesti.



HUOMAUTUS!

Käytä laitetta vasta sitten, kun olet koonnut sen täysin valmiiksi.

KÄYTTÖÖNOTTO



HUOMAUTUS!

Tarkasta laite silmämääräisesti joka kerta ennen käyttöönottoa. Älä käytä laitetta, jos terälaite ja/tai kiinnitysosat ovat löysällä, vioittuneet tai kuluneet.

- Noudata laitteen käyttöaikaa koskevia paikallisia määräyksiä
- Noudata moottorin valmistajan laitteen mukana toimittamaa käyttöohjetta

Turvallisuus



VAROITUS!

Palovaara! Bensiini on herkästi syttyvää!

- Säilytä bensiiniä vain sille tarkoitetuissa astioissa
- Tankkaa vain ulkona
- Älä tupakoi tankkauksen aikana
- Älä avaa polttoainesäiliön korkkia, kun moottori käy tai kun se on vielä kuuma
- Vaihda vahingoittunut säiliö ja korkki
- Sulje säiliön kansi hyvin
- Jos bensiini on loppunut:
 - Älä käynnistä moottoria
 - Älä tee turhia käynnistysyrityksiä
 - Puhdista laite



VAROITUS!

Älä käytä moottoria sisätilassa. Myrkytysvaara!

Tankkaus

Lisää öljy ja bensiini ennen laitteen käyttöönottoa.

Bensiini:	Tavallinen lyijytön bensiini
Moottoriöljy:	katso moottorinvalmistajan ohjeet Öljy: SAE 10W-30, määrä: 0,25 l

Öljyn täyttäminen (Kuva G)

1. Kierrä öljyn mittatikku irti. Asenna öljyn täyttösuppilo.
2. Lisää öljy.
3. Ota täyttösuppilo pois. Kierrä öljyn mittatikku takaisin.

Bensiinin täyttö (kuva H)



Bensiinisäiliön korkki on säiliön kannessa. Se on merkitty bensiinimittari-kuvakkeella.

Työsyvyyden asettaminen (Kuva I)



HUOMAUTUS!

Säädä työsyvyys vain moottori sammuttuna, kun teräkseli on pysähtynyt.

Säädä teräkselin työsyvyys valintakytkimestä.

1. Kallista ilmastin aisasta taaksepäin.
2. Paina kiertokytkin alas kohtaan 2.

Valintakytkimen asennot:

1 - 5 = Työsyvyyden säätö



Kun terä on uusi, aseta valintakytkin asentoon kohtaan 2!

Sopivaan työsyvyyteen vaikuttavat:

- nurmikun kunto
- terän kuluneisuus

Jos työsyvyys on väärin:

- akseli pysähtyy
- moottori ei jaksaa käydä

Aseta valintalevy tällöin matalampaan työsyvyyteen.



Leikkaa nurmikko ennen ilmastusta.

Moottorin käynnistäminen

Kylmäkäynnistyksessä, pitkähkön pysäytyksen jälkeen ja alle 10 °C lämpötilassa:

1. Paina primer-pumppua "a" 6 kertaa. (Kuva K).
2. Paina primer-pumppua "b" 10 kertaa. (Kuva K).

3. Paina nuppi sisään. Vedä samalla moottorin kytkinsanka yläisaan ja pidä se siellä (Kuva L).



Pidä moottorin kytkinsangasta kiinni koko työskentelyn ajan.

4. Vetäise ripeästi käynnistysnarusta. Anna sen sitten kelautua rauhallisesti takaisin (Kuva M).
5. Anna moottorin käydä lämpimäksi.



Älä käytä primer-pumppua, jos moottori on lämmin.

Moottorin käyntikaasun asento on kiinteä. Kierrosnopeutta ei voi säätää.

Moottorin sammuttaminen

1. Päästä irti kytkinsangasta. (Kuva L).



VAROITUS!

Varo viiltohaavoja!

Teräkseli pyörii vielä moottorin sammuttamisen jälkeenkin! Älä koske laitteen alaosaan heti moottorin pysäyttämisen jälkeen.

Keräyssäiliön kiinnittäminen ja irrottaminen

1. Sammuta moottori, ennen kuin kiinnität tai irrotat keräyssäiliön.
2. Odota, kunnes terä pysähtyy.

Yleisiä ohjeita

- Terälaitteen pitää saada pyöriä vapaasti laitetta käynnistettäessä
- Älä vie käsiä äläkä jalkoja pyörivien osien lähelle
- Ohjaa laitetta vain aisasta. Silloin turvaetäisyys on oikea
- Pidä pakoputki ja moottori puhtaana
- Huolehdi tukevasta otteesta, kun työskentelet luiskassa
- Työskentele luiskassa viistosti rinteen suuntaan
- Älä työskentele jyrkässä rinteessä
- Työskentele vain kävelyvauhtia
- Älä kuljeta äläkä kallista laitetta moottorin käydessä
- Annan huollon tarkistaa:

- jos olet ajanut esteen yli
- jos moottori pysähtyy äkillisesti
- jos terä on vääntynyt
- jos teräkseli on vääntynyt
- jos kiilahihna on vikaantunut

HUOLTO JA HOITO



VAARA!

Teräkseli aiheuttaa loukkaantumisvaaran - käytä suojakäsineitä!

- Irrota sytytystulpan liitin ennen kaikkia huolto- ja puhdistustöitä! Odota, kunnes akseli pysähtyy.
- Koteloa ei saa avata.
- Käytä vain alkuperäisvaraosia.
- Vaihda kuluneet ja vikaantuneet terät ja pultit aina sarjoittain epätasapainon välttämiseksi.
- Älä suihkuta laitteeseen vettä! Sytytysjärjestelmään, kaasuttimeen jne. tunkeutuva vesi saattaa aiheuttaa käyttöhäiriöitä.
- Puhdista laite joka kerta käytön jälkeen (kaapimella, siivousliinalla yms.).

Teräkselin irrottaminen (Kuva N)

1. Kierrä laakerin ruuvi (1) pois.
2. Nosta laakerinpuolikkaat (2) ylös.
3. Nosta teräkseli alemmasta laakerinpuolikkaasta ja vedä se ulos käyttömoottorin (3) puolelta.

Asennus tapahtuu päinvastaisessa järjestyksessä.

Ilmastustelan irrottaminen

Irrota ilmastustela ja vaihda teräsousipiikit samalla tavalla kuin teräkseli.

Terien irrottaminen (Kuva O)



Ennen terien irrottamista katso, miten ne on kiinnitetty!

1. Avaa kuusioruuvi (1).
2. Vedä kuulalaakeri (2) varovasti pois akselistä (8).
3. Ota puristusrenas (3), aluslevy (4) ja lyhyt välikeholkki (5) pois akselistä.
4. Irrota terä (6) ja pitkä välikeholkki peräjälkeen. Asennus tapahtuu päinvastaisessa järjestyksessä.

Moottorin huolto

- Ilmansuodatin
- Sytytystulppa
- Öljynvaihto



Fyhjennä vanha öljy, kun moottori on lämmin. Lämmin öljy valuu ulos kokonaan ja nopeasti.

1. Kerää öljy talteen moottorin alle asetettavaan astiaan.
2. Kierrä öljyn mittatikku pois.
3. Aseta täyttösuppilo paikalleen.
4. Kallista laitetta taaksepäin kunnes aisa on maata vasten. Laske öljy kokonaan ulos.
5. Nosta laite pystyyn. Täytä öljyllä (SAE 10W-30, määrä: n. 0,25 l).
6. Ota täyttösuppilo pois.
7. Kierrä öljyn mittatikku paikalleen.



Hävität jäteöljy ympäristöystävällisesti! Suosittelemme toimittamaan jäteöljyn suljetussa astiassa kierrätyskeskukseen tai huoltoliikkeeseen.

Jäteöljyä ei saa

- kaataa sekajätteeseen
- viemäriin
- maahan

Noudata moottorinvalmistajan käyttöohjeita.

Laitteen säilytys



HUOMAUTUS!

Varo - Palo- ja räjähdysvaara!

Älä säilytä moottoria avotulen äläkä lämmönlähteen lähellä.

- Anna moottorin jäähtyä.
- Säilytä ilmastin kuivassa tilassa.
- Laite vie vähemmän säilytystilaa, kun avaat yläaisan siipimutterit ja käännät aisan alas.

HÄVITTÄMINEN



Käytöstä poistettuja laitteita, paristoja taiakkuja ei saa hävittää kotitalousjätteenmukana!

Pakkaus, laite ja lisävarusteet on valmistettu kierrätyskelpoisista materiaaleista ja ne on hävitettävä määrysten mukaisesti.

VIANETSINTÄ

Häiriö	Ratkaisu
Moottori ei käynnisty	<ul style="list-style-type: none"> ■ Täytä bensiinisäiliö ■ Paina moottorin kytkinsanka yläaisaan ■ Tarkista sytytystulppa, vaihda tarvittaessa ■ Puhdista ilmansuodatin
Tela ei pyöri	Ota yhteys huoltoon
Moottorin teho heikkenee	<ul style="list-style-type: none"> ■ Pienennä työsyvyyttä ■ Vaihda kuluneet terät ■ Leikkaa nurmikko (ruoho on liian pitkää)
Huono ilmastusteho	<ul style="list-style-type: none"> ■ pienennä työsyvyyttä ■ vaihda kuluneet terät
<ul style="list-style-type: none"> ■ Epätasainen käynti ■ Laite tärisee 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Vikaantunut terä ■ Ota yhteys huoltoon



Ota yhteys huoltoon sellaisissa tapauksissa, joita ei ole tässä selostettu tai joita et voi itse selvittää.

TAKUU

Korvaamme kaikki laitteen materiaali- ja valmistusvirheet lakiin perustuvan vanhentumisajan puitteissa valintamme mukaan joko korjaamalla tai varaosatoimituksin. Vanhentumisaika lasketaan laitteen ostomaan lakien mukaisesti.

Takuu on voimassa vain, jos

- tätä käyttöohjetta on noudatettu
- laitetta on käsitelty määräystenmukaisesti
- on käytetty alkuperäisvaraosia

Takuu raukeaa, jos

- laitetta on yritetty korjata itse
- laitteeseen on tehty omavaltaisia teknisiä muutoksia
- laitetta on käytetty määräysten vastaisesti

Takuu ei koske:

- maalipinnan kulumista normaalissa käytössä
- kulutusosia, jotka on merkitty varaosaluetteloon kehystettynä [xxx xxx (x)]
- polttomoottoria (moottorin osalta on voimassa valmistajan oma takuu)

Takuuaika alkaa ostopäivästä. Kuitin päivämäärä on ratkaiseva. Takuuasioissa ota yhteys jälleenmyyjään ja ota mukaan tämä takuutodistus ja alkuperäinen ostokuitti. Lakiin perustuvat vikoja koskevat ostajan vaatimukset myyjää vastaan menevät tämän takuun ehtojen edelle.

EF-overensstemmelseserklæring**DK**

Hermed erklærer vi, at dette produkt, i den af os markedsførte udførelse, opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarderne og de produktspecifikke standarder.

Produkt

Plænelufteren
Serienummer
G1411415

Producent

AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
89359 KOETZ
DEUTSCHLAND

Befuldmægtiget repræsentant

Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
89359 KOETZ
DEUTSCHLAND

Type

CC 38P

EU-direktiver

2006/42/EG
2004/108/EG
2000/14/EG
2002/88/EG

Harmoniserede standarder

EN ISO 14982
EN 13684 / 2010

**Lydeffektniveau
målt / garanteret**

CC 38P 97 / 99 dB(A)

**Overensstemmelsesvurde-
ring**

2000 /14/EG
Bilag V

Bemyndiget organ

TÜV Rheinland Product Safety
GmbH
Am Grauen Stein
51105 Köln
Germany

Kötz, 2011-10-20



Antonio De Filippo, Managing Director

Garantie**DK**

Eventuelle materiale- eller produktionsfejl ved maskinen afhjælpes inden for den lovbestemte forældelsesfrist for garantikrav ved reparation eller erstatningslevering efter vores valg. Forældelsesfristen retter sig efter lovgivningen i det land, hvor maskinen er købt.

Vores garantitilsagn gælder kun ved:

- Korrekt behandling af maskinen
- lagttagelse af betjeningsvejledningen
- Anvendelse af originale reservedele

Garantien bortfalder ved:

- Reparationsforsøg på maskinen
- Tekniske ændringer på maskinen
- Ikke-bestemmelsesmæssig anvendelse (f.eks. erhvervsmæssig eller kommunal anvendelse)

Garantien omfatter ikke:

- Lakskader, der skyldes normal slitage
- Sliddele, der på reservedelskortet er mærket med ramme xxx xxx (x)
- Forbrændingsmotorer – disse er omfattet af særlige garantibestemmelser fastsat af den pågældende motorproducent

I garantitilfælde bedes du kontakte din forhandler eller den nærmeste autoriserede kundeserviceafdeling og medbringe denne garantierklæring og købskvitteringen. Dette garantitilsagn har ingen indflydelse på købers ved lov fastsatte garantikrav over for sælger.

EG-försäkran om överensstämmelse**S**

Härmed försäkras vi att denna produkt, i det utförande den tillverkats i, motsvarar de harmoniserade kraven för EU-direktiv, EU-säkerhetsstandarder och de produktspecifika standarderna.

Produkt

Luftare

Serienummer

G1411415

Tillverkare

AL-KO Geräte GmbH

Ichenhauser Str. 14

89359 KOETZ

DEUTSCHLAND

Företrädare

Anton Eberle

Ichenhauser Str. 14

89359 KOETZ

DEUTSCHLAND

Typ

CC 38P

EU-direktiv

2006/42/EG

2004/108/EG

2000/14/EG

2002/88/EG

Harmoniserade normer

EN ISO 14982

EN 13684 / 2010

Ljudeffektnivå**uppmätt / garanterad**

CC 38P 97 / 99 dB(A)

Överensstämmelsevärdering

2000 /14/EG

Bilaga V

Behörig kontor

TÜV Rheinland Product Safety

GmbH

Am Grauen Stein

51105 Köln

Germany

Kötz, 2011-10-20



Antonio De Filippo, Managing Director

Garantie**S**

Eventuella material- eller tillverkarfel på maskinen ansvarar vi för under garantin inom den lagstadgade preskriptions tiden antingen genom reparation eller utbyte av del/delar. Preskriptionstiden gäller efter respektive lands lag, där maskinen införskaffades.

Våra garantiåtaganden gäller endast vid:

- Ett korrekt handhavande av maskin
- Beaktande av bruksanvisning
- Användning av reservdelar i original

Garantin upphör att gälla vid:

- Reparationsförsök av maskin
- Tekniska ändringar på maskinen
- Ej ändamålsenlig användning (t.ex. användning för kommersiellt bruk eller användning inom kommunal verksamhet)

Garantin gäller inte för:

- Lackskador, som beror på normalt slitage
- Förslitningsdelar, som på reservdelskartan är märkta med ramar
- Förbränningsmotorer – För dessa gäller separata garanti bestämmelser från respektive motortillverkare

Vid garantifall var god uppsök din handlare med denna garantiförsäkran och kvittot eller närmaste auktoriserade kundtjänstställe. Genom detta garantiåtagande berörs inte köparens lagstadgade garanti gentemot försäljaren.

EU-samsvarserklæring**N**

Vi erklærer med dette at dette produktet, som vi har brakt inn på markedet i denne utførelse, overholder kravene i de harmoniserte EU-forskriftene, EU-sikkerhetsstandardene og de produktspesifikke standardene.

Produkt

Vertikalskjærere
Serienummer
G1411415

Produsent

AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
89359 KOETZ
DEUTSCHLAND

Fullmektig

Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
89359 KOETZ
DEUTSCHLAND

Type

CC 38P

EU-forskrifter

2006/42/EG
2004/108/EG
2000/14/EG
2002/88/EG

Harmoniserte normer

EN ISO 14982
EN 13684 / 2010

**Lydtrykknivå
målt / garantert**

CC 38P 97 / 99 dB(A)

Samsvarserklæring

2000 /14/EG
Tillegg V

Underrettende myndighet

TÜV Rheinland Product Safety
GmbH
Am Grauen Stein
51105 Köln
Germany

Kötz, 2011-10-20



Antonio De Filippo, Managing Director

Garantie**N**

Eventuelle material- eller produksjonsfeil på maskinen utbedrer vi i løpet av den lovpålagte foreldelsesfristen for mangler etter eget valg, enten ved reparasjon eller med et nytt produkt. Foreldelsesfristen fastsettes iht. loven i det landet maskinen ble kjøpt.

Vår garanti gjelder kun ved:

- Korrekt håndtering av maskinen
- Overholdelse av bruksanvisningen
- Bruk av originale reservedeler

Garantien gjelder ikke ved:

- Reparasjonsforsøk på maskinen
- Tekniske endringer på maskinen
- Ikke tiltenkt bruk (f.eks. industriell eller kommunal bruk)

Utelukket fra garantien:

- Lakkskaden som kan føres tilbake til normal bruk
- Slitedeler som i reservedelskortet med ramme er merket xxx xxx (x)
- Forbrenningsmotorer – for disse gjelder separate garantibestemmelser fra den respektive motorprodusenten

Ved garantitilfeller kontakter du forhandleren eller nærmeste autoriserte kundeservice. Ta med dette garantikortet og kvitteringen. Med denne garantien forblir kjøperens juridiske mangelfordringer overfor selger uberørt.

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus**FIN**

Vakuutamme täten, että kysessä oleva tuote vastaa siinä tilassa, kuin valmistaja on sen markkinoille saattanut, harmonisoituja EU-direktiivejä, EU-turvastandardeja sekä tuotekohtaisia standardeja.

Tuote Pystyleikkuri Sarjanumero G1411415	Valmistaja AL-KO Geräte GmbH Ichenhauser Str. 14 89359 KOETZ DEUTSCHLAND	Valtuutettu henkilö Anton Eberle Ichenhauser Str. 14 89359 KOETZ DEUTSCHLAND
Tyyppi CC 38P	EU-direktiivit 2006/42/EG 2004/108/EG 2000/14/EG 2002/88/EG	Harmonisoidut standardit EN ISO 14982 EN 13684 / 2010
Äänitehotaso mitattu / taattu CC 38P 97 / 99 dB(A)	Vaatimustenmukaisuuden arvointi 2000 /14/EG Liite V	

Ilmoitettu laitos

TÜV Rheinland Product Safety
GmbH
Am Grauen Stein
51105 Köln
Germany

Kötz, 2011-10-20

Antonio De Filippo, Managing Director

Takuu**FIN**

Laitteessa mahdollisesti esiintyvät materiaali- tai valmistusvirheet korjataan lakisääteisen takuun voimassaoloaikana valmistajan parhaaksi katsomalla tavalla joko korjaamalla tai toimittamalla asiakkaalle varaosa. Takuun voimassaoloaika määräytyy laitteen ostomaan lakien mukaisesti.

Valmistajan myöntämä takuu pätee vain seuraavien edellytysten täytyessä:

- Laitetta käytetään asianmukaisesti
- Käyttöohjetta noudatetaan
- Laitteessa käytetään alkuperäisiä varaosia

Takuu raukeaa seuraavissa tapauksissa:

- Laitetta on yritetty korjata
- Laitteeseen on tehty teknisiä muutoksia
- Laitetta on käytetty määräysten tai ohjeiden vastaisella tavalla (esim. kaupalliseen tai kunnallistekniseen tarkoitukseen)

Takuu ei koske:

- Maalivaurioita, jotka johtuvat normaalista kulumisesta
- Kuluvia osia, jotka on merkitty varaosakaavioon kehyksellä xxx xxx (x)
- Polttomoottoreita – Niitä koskevat kulloinkin kyseessä olevan moottorinvalmistajan erilliset takuumääräykset

Ota takuutapauksessa yhteyttä jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun huoltooliikkeeseen ja esitä tämä takuutodistus ja myyntikuitti. Valmistajan myöntämä takuu ei rajoita ostajan lakisääteisiä takuvaatimuksia.

Country	Company	Telephone	Fax
A	AL-KO Kober Ges.m.b.H.	(+43) 35 78 / 2 51 52 27	(+43) 35 78 / 25 15 38
AUS	AL-KO International PTY. LTD	(+61) 3 / 97 67 - 3700	(+61) 3 / 97 67 - 3799
B / L	Eurogarden NV	(+32) 16 / 80 54 27	(+32) 16 / 80 54 25
BG	Valerii S&M Group SJ	(+359) 2 942 34 02	(+359) 2 942 34 10
CH	AL-KO Kober AG	(+41) 56 / 418 31 50	(+41) 56 / 418 31 60
CZ	AL-KO Kober Spol.sr.o.	(+420) 3 82 / 21 03 81	(+420) 3 82 / 21 27 82
D	AL-KO Geräte GmbH	(+49) 82 21 / 2 03 - 0	(+49) 82 21 / 2 03 - 138
DK	AL-KO Ginge A/S	(+45) 98 82 10 00	(+45) 98 82 54 54
EST/LT/LV	AL-KO Kober SIA	(+371) 67409330	(+371) 67807018
F	AL-KO S.A.S.	(+33) 3 / 85 - 763540	(+33) 3 / 85 - 763588
GB	Rochford Garden Machinery Ltd.	(+44) 19 63 / 82 80 50	(+44) 19 63 / 82 80 52
H	AL-KO KFT	(+36) 29 / 53 70 50	(+36) 29 / 53 70 51
HR	Brun.ko.-prom d.o.o.	(+385) 1 3096 567	(+385) 1 3096 567
I	AL-KO Kober GmbH / SRL	(+39) 0 39 / 9 32 93 11	(+39) 0 39 / 9 32 93 90
IN	AGRO-COMMERCIAL	(+91) 3322874206	(+91) 3322874139
IQ	Gulistan Com	(+946) 750 450 80 64	
IRL	Cyril Johnston & Co. Ltd.	(+44) 2890813121	(+44) 2890914220
LY	ASHOFAN FOR AGRICULT. ACC.	(+218) 512660209	(+218) 512660209
MA	BADRA Sarl	(+212) 022447128	(+212) 022447130
MK	Techno Geneks	(+389) 2 2551801	(+389) 2 2520175
N	AL-KO GINGE A/S	(+47) 64 86 25 50	(+47) 64 86 25 54
NL	O.DE LEEUW GROENTECHNIEK	(+31) 38 / 444 6160	(+31) 38 / 444 6358
PL	AL-KO Kober z.o.o.	(+48) 61 / 816 19 25	(+48) 61 / 816 19 80
RO	OMNITECH Technology SRL	(+4) 021 326 36 72	(+4) 021 326 36 79
RUS	OOO AL-KO Kober	(+7) 499 / 168 87 18	(+7) 499 / 96600 - 00
RUS	AL-KO St. Petersburg GmbH	(+7) 8 12 / 4 46 10 75	(+7) 8 12 / 4 46 10 75
S	AL-KO Ginge Svenska AB	(+46) (0) 31 57 35 80	(+46) (0) 31 57 56 20
SK	AL-KO Kober Slovakia Spol.s.r.o.	(+421) 2 / 45 99 41 12	(+421) 2 / 45 64 81 17
SLO	Darko Opara s.p.	(+386) 1 722 58 50	(+386) 1 722 58 51
SRB	Agromarket d.o.o.	(+381) 34 308 000	(+381) 34 308 16
TR	ZIMAS A.S.	(+90) 232 4580586	(+90) 232 4572697
UA	TOV AL-KO Kober	(+380) 44 / 4 92 33 96	(+380) 44 / 4 92 33 97